

Laatson selfsorg huisies/ Laatson selfcatering chalets

Tariewe is vir tydperk 1 Januarie 2020 tot 31 Desember 2020

Tariffs are for the period 1 January 2020 to 31 December 2020

Hierdie pragtige chalets behoort aan Marni en Heini Redelinghuys en maak deel uit van Laatson trou venue

/

The owners of these beautiful chalets are Marni and Heini Redelinghuys and it is part of the Laatson wedding venue

Fotos van venue en chalets beskikbaar by www.laatsononthale.com

/

Photos of venue and chalets are available on www.laatsononthale.com

<u>Uitleg van die chalets:</u> <u>Explanation of the chalets:</u> CHALET 1 – 4 PERSONE CHALET 2 – 4 PERSONE CHALET 3 – 2 PERSONE CHALET 4 – 4 PERSONE CHALET 5 – 4 PERSONE CHALET 6 – 4 PERSONE CHALET 7 – 4 PERSONE CHALET 8 – 4 PERSONE CHALET 9 – 4 PERSONE CHALET 12 – 4 PERSONE CHALET 13/BRUIDSHUISIE – 4 PERSONE SAALTJIE – Maksimum van 60 persone	Besprekings word per Epos gedoen by: laatson.chalets@gmail.com / <i>Bookings are done per email at:</i> laatson.chalets@gmail.com Telefoniese navrae/ Telephone inquiries: Mariette van Deventer - 0823046868 Eienaar/ Owner: Marni Redelinghuys - 0826010869
---	---

Aankomstyd–Vrydag/ Arrival time–Friday – 14H00

Aankomstyd–Saterdag/ Arrival time–Saturday – 11H00

Vertrektyd/ Departure – 11H00vm

**** Al die huisies is loop afstand van die venue**

**** *All the chalets are walking distance from the venue.***

Chalet 1, 2, 4, 5, 6 & 7: Vier slapers (4) @ R800 per huisie per nag
Chalet 1, 2, 4, 5, 6 & 7: Four sleepers (4) @ R800 per chalet per night

- Hierdie huisies bestaan almal uit 2 slaapvertrekke, badkamer en kombuis/leefarea.
- Slaapvertrekke het dubbelbed en 2 x enkelbeddens.
- Die kombuis het 'n mikrogolfoond, induksie plaat, yskas, ketel en alle breekware en eetgerei (bring asb eie lappies en opwasmiddel)
- Alle beddegoed word voorsien
- Die badkamer het 'n stort, wasbak en toilet (**bring asb eie toiletpapier en handdoeke**)
- 1 Lugversorger per huisie.
- Elke huisie het sy eie braaiplek (**bring asb eie rooster en hout**)

LET WEL: GEEN TV OF STRYKYSTER

/

- *These chalets have 2 sleeping rooms, bathroom and kitchen/living area.*
- *There are a double bed and 2 x single beds in the sleeping rooms.*
- *The kitchen have a microwave, induction plate, fridge, kettle, crockery and cutlery (**please bring own swaps and dishwashing liquid**)*
- *All bedding is provided*
- *The bathroom have a shower, basin and toilet (**please bring your own toilet paper and towels**)*
- *1 Air conditioner per chalet*
- *Every chalet has its own braai place (**please bring own grid and firewood**)*

PLEASE NOTE: NO TV OR IRON

Chalet 3: Twee slaper (2) @ R400 per huisie per nag

Chalet 3: Two sleeper (2) @ R400 per chalet per night

- Huisie bestaan uit 1 slaap vertrek met 'n dubbelbed, badkamer en kombuis/leefarea.
- Kombuis het 'n mikrogolfoond, induksie plaat, yskas, ketel en alle breekware en eetgerei (**bring asb eie lappies en opwasmiddel**)
- Alle beddegoed word voorsien
- Badkamer het 'n stort, wasbak en toilet (**bring asb eie toiletpapier en handdoeke**)
- 1 Lugversorger in huisie.
- Huisie het sy eie braaiplek (**bring asb eie rooster en hout**)

LET WEL: GEEN TV OF STRYKYSER

/

- *Chalet has 1 sleeping room with a double bed, bathroom and kitchen/living area.*
- *Kitchen have a microwave, induction plate, fridge, kettle, crockery and cutlery (**please bring own swaps and dishwashing liquid**)*
- *All bedding is provided*
- *Bathroom have a shower, basin and toilet (**please bring your own toilet paper and towels**)*
- *1 Air conditioner in chalet*
- *Chalet has its own braai place (**please bring own grid and firewood**)*

PLEASE NOTE: NO TV OR IRON

Chalet 8 en 9: Vier slapers (4) @ R750 per huisie per nag
Chalet 8 and 9: Four sleepers (4) @R750 per chalet per night

- Hierdie huisies bestaan uit 2 slaapvertrekke, badkamer en kombuis/leefarea.
- Slaapvertrekke het dubbelbed en 2 x enkelbeddens.
- Kombuis het 'n mikrogolfoond, induksie plaat, yskas, ketel en alle breekware en eetgerei (**bring asb eie lappies en opwasmiddel**)
- Alle beddegoed word voorsien
- Badkamer het 'n stort, wasbak en toilet (**bring asb eie toiletpapier en handdoeke**)
- 1 Lugversorger per huisie.
- Elke huisie het sy eie braaiplek (**bring asb eie rooster en hout**)

LET WEL: GEEN TV OF STRYKYSER

/

- *These chalets have 2 sleeping rooms, bathroom and kitchen/living area.*
- *There are a double bed and 2 x single beds in the sleeping rooms*
- *Kitchen have a microwave, induction plate, fridge, kettle, crockery and cutlery (**please bring own swaps and dishwashing liquid**)*
- *All bedding is provided*
- *Bathroom have a shower, basin and toilet (**please bring your own toilet paper and towels**)*
- *1 Air conditioner per chalet*
- *Every chalet has its own braai place (**please bring own grid and firewood**)*

PLEASE NOTE: NO TV OR IRON

Chalet 12: Vier slaper (4) @ R800 per huisie per nag

Chalet 12: Four sleeper (4) @ R800 per chalet per night

- Huisie bestaan uit 2 slaapvertrekke, badkamer en kombuis/leefarea.
- Beide kamers het dubbelbeddens.
- Kombuis het 'n mikrogolfoond, induksie plaat, yskas, ketel en alle breekware en eetgerei (**bring asb eie lappies en opwasmiddel**)

LET WEL: GEEN STRYKYSTEN NIE

- Alle beddegoed word voorsien
- Badkamer het 'n stort, wasbak en toilet (**bring asb eie toiletpapier en handdoeke**)
- 1 Lugversorger in huisie.
- Huisie het sy eie braaiplek (**bring asb eie rooster en hout**)

LET WEL: GEEN TV OF STRYKYSTEN

/

- *Chalet have 2 sleeping rooms, bathroom and kitchen/living area.*
- *Both rooms have double beds.*
- *The kitchen have a microwave, induction plate, fridge, kettle, crockery and cutlery (**please bring own swaps and dishwashing liquid**)*
- *All bedding is provided*
- *Bathroom have a shower, basin and toilet (**please bring your own toilet paper and towels**)*
- *1 Air conditioner in chalet*
- *Chalet has its own braai place (**please bring own grid and firewood**)*

PLEASE NOTE: NO TV OR IRON

Chalet 13: Bruidshuisie/vier slaper (4) @ R950 per huisie per nag
Chalet 13: Bridal chalet/ four sleeper (4) @ R950 per chalet per night

- Bruidskamer het 'n dubbelbed en losstaande bad in die kamer.
- Tweede kamer het 2 x enkelbeddens.
- Die leefarea het 'n skuifdeur na buite, kombuis en badkamer.
- Kombuis het 'n mikrogolfoond, induksie plaat, yskas, ketel en alle breekware en eetgerei (**bring asb eie lappies en opwasmiddel**)
- Alle beddegoed word voorsien
- Badkamer het 'n stort, wasbak en toilet (**bring asb eie toiletpapier en handdoeke**)
- 1 Lugversorger in huisie.
- Huisie het sy eie braaiplek (**bring asb eie rooster en hout**)

LET WEL: GEEN TV OF STRYKYSER

/

- *Bridal room have a double bed and free standing bath in the room.*
- *Second room have 2 x single beds.*
- *The living room opens with a sliding door to the outside, kitchen and bath room.*
- *The kitchen have a microwave, induction plate, fridge, crockery and cutlery (**please bring own swaps and dishwashing liquid**)*
- *All bedding is provided*
- *Bathroom have a shower, basin and toilet (**please bring your own toilet paper and towels**)*
- *1 Air conditioner in chalet*
- *Chalet has its own braai place (**please bring own grid and firewood**)*

PLEASE NOTE: NO TV OR IRON

HUUR VAN KLEIN SAALTJIE @ R500 PER DAG (Maksimum van 60 x persone)

HIRE OF SMALL HALL @ R500 PER DAY (Maximum of 60 x people)

Belangrike inligting om te onthou:

Daar is 'n yskaste met vriesgedeeltes in kombuise asook induksie oondjies, mikrogolwe, kombuisware en ketels in al die chalets

Let wel: GEEN TV OF STRYKYSTERS.

Bring eie toiletpapier, handdoeke, braairoosters en hout
Hout is verkrygbaar in dorp of by Watervalle kampeer area

***Kroegfasiliteite op venue is slegs
kontant* *Geen kaartfasiliteite nie***

Important info to remember:

There are fridges with freezer areas in kitchens as well as induction plates, microwaves, kitchenware and kettles in all the chalets

Please note: NO TV OR IRONS.

Bring your own toilet paper, towels, braai grid and firewood.

Firewood is available in town or at Watervalle camping site

****Barfacilities on the venue is cash only****

****No card facilities available****

Besprekings en betalings/ Bookings and payments

- Om u besprekings te bevestig moet u asb **DIE VOLLE BEDRAG** binne sewe (7) dae na bespreking in die onderstaande bankrekening inbetaal **OF** soos anders gereël met persoon wat die verblyf besprekings doen (Mariette van Deventer) of eienaar (Marni Redelinghuys)
- Gebruik asb u Chalet nommer en datum van u verblyf as verwysing.
- Email asb u Besprekings/Vrywarrings Vorm en Bewys van Betaling na laatson.chalets@gmail.com
- Geen terugbetaling indien u kanselleer nie.
- Jammer geen kaart fasiliteite nie.

/

- *To confirm bookings, **THE FULL AMOUNT** must be paid into the below bank account within seven (7) days of booking **OR** as arranged with person that's doing the bookings (Mariette van Deventer) or the owner (Marni Redelinghuys)*
- *Please use the Chalet number and date of stay as your reference when you make the payment.*
- *Please email your Booking/Indemnity Form and Proof of Payment to laatson.chalets@gmail.com*
- *No refunds in case of cancellation.*
- *Sorry no card facilities available.*

Bankbesonderhede:

Rekening naam: Laatson Boerdery BK

Absa rekening nommer: 4050574308

Verwysingsnommer: Chalet nommer en datum van verblyf

Kennisgewing van betaling na:

laatson.chalets@gmail.com **OF** 0823046868 met verwysing

/

Banking details:

Account name: Laatson Boerdery BK

Absa account number: 4050574308

Reference number: Chalet number and date of accommodation

Notice of payment to: Laatson.chalets@gmail.com

OR 0823046868 with reference

Aktiwiteite: Bergfietsroetes, 4 x 4, Hengel en die 22 Watervalle staproete

/

Activities: Mountain biking trail, 4 x 4, Fishing and 22 Watervalle trail

LAATSON SELFSORG HUISIES / LAATSON SELF CATERING CHALETS

Epos asb die **Voltooide Besprekings/Vrywarings Vorm** en **Bewys van Betaling** na:

Please Email the **Completed Booking /Indemnity Form** and **Proof of Bank Payment** to:

E-mail/ e-pos na laatson.chalets@gmail.com

Naam waaronder die bespreking gemaak was

The name in which the booking was done

Die naam op die bank deposito strokie indien
dit verskil van die persoon hierbo.

*The name on the deposit slips if it differs
from the person above.*

Tel nr:

Sel/Cell nr:

Epos adres/Email address:

Aankoms Datum

Arrival Date

Vertrek Datum

Departure Date

Laatson Huisie no(s)

Laatson Chalet nr(s) _____

Gebruik asb hierdie no(s) as verwysing op u
bank deposito / *Please use these nr(s) as
reference on your bank deposit*

Totaal verskuldig:
Total due:

R_____

Totale bedrag
100% to be paid.

R_____

Aantal Persone/ Nr of Persons
Volwasseenes

Adults: _____

Kinders

Children: _____

VRYWARING

Die besoeker en/of sy/haar familie en vriende vrywaar die eienaar(s) van WATERVAL en LAATSON en/of die eienaar(s) se opvolger-in-titel en/of enige persoon in die uitvoer van hulle pligte, teen verlies, skade en/of besering (direk of indirek) wat mag plaasvind tydens die besoeker se besoek aan die reservaat/reservate, of die benutting van die 4x4 roete, of met die benutting van die perde, ongeag hoe dit plaasgevind het, direk of indirek as gevolg van nalatigheid van die bogenoemde partye en aanvaar wetend toegang tot die reservaat/reservate op sy/haar eie risiko.

INDEMNITY

The visitor and/or his/her family and friends indemnify the owner/s of WATERVAL and LAATSON and/or the owner's successors-in-title and/or any person whether in exercise of their duties, against any loss, damages and/or injury (direct or indirect) that may arise during the visitors stay at the resort/s, or during horse riding or during participation in the 4x4 route, regardless of how it may have been caused or occurred and/or whether it occurred directly or indirectly as a result of any negligence of the above mentioned parties and expressly accepts access to the resort/s at his/her own risk.

Handtekening Besoeker:

Signature Visitor:

Handtekening Getuie:

Signature Witness:
